

## Anonymiserad version

Översättning

C-473/20 – 1

Mål C-473/20

### Begäran om förhandsavgörande

**Datum för ingivande:**

30 september 2020

**Domstol som begär förhandsavgörande:**

Sofiyski rayonen sad (Bulgarien)

**Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:**

17 september 2020

**Klagande:**

INVEST FUND MANAGEMENT

**Motpart:**

Komisiya za finansov nadzor

---

### BESLUT

[utelämnas] 17 september 2020

**SOFIYSKI RAYONEN SAD, SEKTIONEN FÖR BROTTMÅL, avdelning 106, [utelämnas]**

[utelämnas] har med beaktande av nedanstående skäl beslutat följande:

Förfarandet vid Sofiyski rayonen sad (nedan kallad SRS) inleddes genom en talan från [värdepappers]förvaltningsbolaget ”Invest Fund Management” AD, vilket är ett bolag som är registrerat i handelsregistret och registret över icke vinstdrivande juridiska personer i Republiken Bulgarien, vilket gemensamt företräds av DA, som är verkställande direktör och KU, som är styrelsemedlem, mot ett bötesföreläggande från MG, biträdande chefen för Komisiya za finansov nadzor (finansinspektionen), som meddelats [den] 15 april 2020, genom vilket den juridiska personen enligt artikel 273.5 punkt 10 i Zakon za deynostta na

kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno inverstirane (lag om verksamheten från sammanslutningar för kollektiva försäkringar och från andra företag för kollektiva försäkringar, nedan kallad ZDKISDPKI), jämförd med 273.1 punkt 10 i samma lag, har ålagts en ”finansiell sanktion” på 10 000,00 (tiotusen) leva enligt artikel 56.1 ZDKISDPKI.

Under förfarandet har SRS ex officio fastställt att det krävs en begäran om förhandsavgörande till Europeiska unionens domstol på grundval av artikel 267 andra stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt beträffande tolkningen av de unionsrättsliga bestämmelser som är aktuella i målet [beskrivning av det nationella målet vid den hänskjutande domstolen].

### **I. Parter och saken i det nationella målet**

1. Förvaltningsbolaget (nedan kallat bolaget) ”Invest Fund Management” AD med säte och huvudsakligt verksamhetsställe: Sofia [utelämnas].
2. Advokatbyrån ”Tokushev i sadruzhnitsi”, registrerad [Orig. s. 2] i R[epubliken] Bulgarien – ombud från bolaget ”Invest Fund Management” AD, adress: Sofia [utelämnas].
3. Komisia za finansov nadzor, adress: Sofia [utelämnas].
4. Saken i det nationella målet avser prövning av en eventuell överträdelse från bolaget ”Invest Fund Management” AD genom att detta har underlåtit att fullgöra skyldigheten att vid varje ändring av väsentlig information i prospektet från företaget för kollektiva investeringar uppdatera prospektet inom en frist på 14 dagar och informera Komisia za finansov nadzor (finansinspektionen) inom denna frist.
5. Det nationella målet prövas i första instans och den nationella domstolens dom omfattas av kontroll från den överordnade Administrativen sad Sofia-Grad och är således inte slutgiltig.

### **II. Bakgrund till tvisten**

6. Komisia za finansov nadzor (finansinspektionen) är ansvarig för reglering och övervakning av förvaltningsbolagens verksamhet i Republiken Bulgarien.
7. Bolaget ”Invest Fund Management” AD är registrerat i handelsregistret och registret över icke vinstdrivande juridiska personer (TRRYULNTS) i Republiken Bulgarien och företräds gemensamt av DA, verkställande direktör och KU, styrelsemedlem. Bolaget innehar en licens för utövandet av verksamheten som förvaltningsbolag och är registrerat i finansinspektionens register [utelämnas].

8. Bolaget "Invest Fund Management" AD organiserar och förvaltar investeringsfonder, nämligen "Invest Aktiv", "Invest Klassik", "Global Opportunities", "Invest Konservativen Fond" och "Invest Obligatsii".
9. Företrädare för finansinspektionen fastställde vid en granskning på distans av verksamheten från bolaget "Invest Fund Management" AD att en ändring av sammansättningen från bolagets styrelseledamöter upptagits i TRRYULNTS den 28 augusti 2019. Ändringen innebar att två nya medlemmar upptagits i styrelsen, nämligen SR och ND, vilka varken hade någon verkställande funktion eller några administrativa uppgifter.
10. Företrädare för finansinspektionen slog fast att bolaget "Invest Fund Management" AD i förevarande mål hade en skyldighet att uppdatera prospekten från samtliga av de fem enskilda investeringsfonderna inom den frist på 14 dagar som föreskrivs i lag senast den 11 september 2019. Detta gjordes emellertid först den 17 oktober 2019. [Orig. s. 3]
11. På grund av den fastställda underlåtenheten från bolaget "Invest Fund Management" AD meddelades fem separata beslut om fastställande av överträdelse för var och en av de förvaltade investeringsfonderna, varpå den biträdande chefen för finansinspektionen meddelade fem separata bötesförelägganden och ålade en "finansiell sanktion" på 10 000 (tiotusen) leva för var och ett av dessa beslut.
12. Det bötesföreläggande [utelämnas] av den 15 april 2020 som har överklagats i det nationella målet rör uppdatering i rätt tid av prospektet från investeringsfonden "Invest Obligatsii".

### III. Anförda bestämmelser

13. Nationella bestämmelser

Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno investirane (lag om verksamheten från sammanslutningar för kollektiva försäkringar och från andra företag för kollektiva försäkringar) DV nr 77 av den 4 oktober 2011, (nedan kallad ZDKISDPKI)

I artikel 1 i denna lag regleras följande:

1. Verksamheten i sammanslutningar för kollektiva försäkringar och förvaltningsbolag.
2. Verksamheten i andra företag för kollektiva försäkringar.
3. (ny – DV nr 109 från 2013, i kraft från den 20 december 2013) Verksamhet från personer som förvaltar alternativa investeringsfonder.

4. (hittillsvarande punkt 3, ändrad – DV nr 109 från 2013, i kraft från den 20 december 2013) Krav för personer som förvaltar personer, i den mening som avses i punkterna 1–3, och utövar kontroll över dessa, samt personer som har ett kvalificerat innehav i förvaltningsbolagen eller förvaltar alternativa investeringsfonder.

5. (hittillsvarande punkt 4 – DV nr 109 från 2013, i kraft från den 20 december 2013) Den statliga tillsynen över efterlevnaden av denna lag.

Artikel 3 – Reglering av och tillsyn över de personer som avses i artikel 1 åvilar Komisia za finansov nadzor (finansinspektionen) och finansinspektionens biträdande chef och chefen för avdelningen ”Nadzor na investitsionnata deynost” (tillsyn över investeringsverksamheten) (nedan kallad den biträdande chefen).

Artikel 56.1 (ändrad – DV nr 15 från 2018, i kraft från den 16 februari 2018) – Vid varje ändring av väsentlig information i prospektet från företaget för kollektiva investeringar ska prospektet uppdateras inom en frist på 14 dagar från det att ändringen ägde rum [**Orig. s. 4**] och inges till finansinspektionen inom denna frist.

Artikel 273 (hittillsvarande artikel 204 – DV nr 109 från 2013, i kraft från den 20 december 2013) 1) (ändrad – DV nr 109 från 2013, i kraft från den 20 december 2013) – Den som begär en överträdelse av följande bestämmelser eller godkänner en sådan överträdelse

...

punkt 10. (ny DV nr 76 från 2016, i kraft sedan den 30 september 2016, tidigare punkt 9, ändrad och kompletterad – DV nr 102 från 2019) ... artikel 56.1 ... bestraffas med böter på mellan 4 000 och 5 000 000 leva,

...

5) Vid överträdelser enligt led 1 från juridiska personer eller enskilda företag ska en finansiell sanktion åläggas som uppgår till

...

punkt 10. (ny – DV nr 76 från 2016, i kraft från den 30 september 2016, hittillsvarande punkt 9, ändrad – nr 102 från 2019) – Vid överträdelser enligt led 1 punkt 10 – på 10 000 till 5 000 000 leva, vid upprepade överträdelser på 20 000 till 10 000 000 leva.

#### TILLÄGGSBESTÄMMELSER

1 § – Enligt denna lag avses följande:

...

punkt 21 föreligger upprepade överträdelse om tre eller flera överträdelse har begåtts mot denna lag eller de tillhörande administrativa bestämmelserna inom ett år.

2 §. (ändrad – DV nr 21 från 2012) – Genom lagen genomförs kraven i

1. Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (EUT L 302, 17.11.2009, s. 32).

14. Unionslagstiftningen:

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (EGT L 302, 17.11.2009, s. 32). **[Orig. s. 5]**

Artikel 69.2 – Prospektet skall innehålla minst den information som anges i modul A i bilaga I, såvida inte informationen redan framgår av de fondbestämmelser eller den bolagsordning som ska bifogas prospektet enligt artikel 71.1.

Artikel 72 – All väsentlig information i prospektet ska hållas aktuell.

Artikel 99a – Medlemsstaterna ska se till att det i deras lagar eller andra författningar för införlivandet av detta direktiv föreskrivs sanktioner, framför allt i följande fall:

...

r) Ett investeringsbolag eller, för varje värdepappersfond som den förvaltar, ett förvaltningsbolag underlåter upprepade gånger att uppfylla kraven gällande den information som ska lämnas till investerarna i enlighet med de nationella bestämmelser varigenom artiklarna 68–82 införlivas.

#### **IV. Parternas argument**

15. Advokatbyrån ”Tokushev i sadruzhnitsi”:

15.1. Ombudet för bolaget ”Invest Fund Management” AD har inte inkommit med något uttryckligt yttrande och fristen för att inge ytterligare frågor som SRS efter en prövning hade kunnat inkludera i begäran om förhandsavgörande har löpt ut.

15.2. Vid den offentliga domstolsförhandling som genomfördes den 30 juli 2020 hänvisade advokaten SM till den ståndpunkt som framförts i ansökan, nämligen att personalförändringarna i bolagets styrelse inte utgör någon ”väsentlig information” som gör att det krävs en uppdatering av prospektet från de

förvaltade investeringsfonderna inom föreskriven tid. Dessutom hävdades det att det var olagligt av finansinspektionen att ålägga bolaget de fem enskilda finansiella sanktionerna på respektive 10 000 leva, eftersom det endast är frågan om en överträdelse.

16. Komisia za finansov nadzor (finansinspektionen):

16.1. Den sanktionerande myndigheten har inte inkommit med något uttryckligt yttrande och fristen för att inge ytterligare frågor som SRS efter en prövning hade kunnat inkludera i begäran om förhandsavgörande har löpt ut.

16.2. Vid den offentliga domstolsförhandling som genomfördes den 30 juli 2020 har finansinspektionens ombud, NZ, inkommit med ett skriftligt yttrande. Enligt detta yttrande utgör varje personell ändring i bolagets styrelse ”väsentlig information”, eftersom den anförda omständigheten tillhör de minimiuppgifter [Orig. s. 6] som prospektet ska innehålla, vilket innebär att en uppdatering är nödvändig. I detta sammanhang hänvisar ombudet till skrivelse [utelämnas] nr RG-08-00-12/21/03/2018 från finansinspektionens biträdande chef, genom vilken den nationella regleringsmyndigheten informerar samtliga bolag som står under dess tillsyn att uppgifter för att identifiera företagen för kollektiva försäkringar och de personer som förvaltar dessa betraktas som väsentlig information. Ombudet tillbakavisar anförandena från advokaten SM, att det var olagligt att ålägga de fem enskilda ”finansiella sanktionerna” i förevarande mål, eftersom passivitet har fastställts för var och en av de fem förvaltade separata investeringsfonderna.

**IV. Redogörelse för skälen till begäran om förhandsavgörande**

17. Prövningen i det nationella målet rör en möjlig överträdelse från bolaget ”Invest Fund Management” AD genom bristande uppfyllelse av skyldigheten att vid varje ändring av väsentlig information i prospektet från företaget för kollektiva investeringar uppdatera prospektet inom en frist på 14 dagar och informera finansinspektionen inom denna frist.

18. Den viktigaste frågan som ska klargöras är vilken betydelse begreppet ”väsentlig information” i prospektet som används i artikel 72 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 ska anses ha, eftersom det varken finns någon rättslig definition i nämnda direktiv eller i den lagstiftning som gäller i Republiken Bulgarien.

19. Mot denna bakgrund krävs det att Europeiska unionens domstol avgör frågan vilken betydelse som EU-lagstiftaren har åsyftat med uttrycket ”väsentlig information” som används i artikel 72 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009.

20. Tillsynsmyndigheten anser att varje ändring av den nödvändiga minimiinformationen i prospekten medför att de måste uppdateras i tid. Således ska EU-domstolen klargöra huruvida artikel 69.2 i Europaparlamentets och rådets

direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 ska tolkas så, att varje ändring av den nödvändiga minimiinformationen i de prospekt som anges i modul A i bilaga I under alla omständigheter omfattas av begreppet ”väsentlig information”, i den mening som avses i artikel 72 i direktivet, vilket innebär att de måste uppdateras i tid.

21. Ombudet för bolaget ”Invest Fund Management” AD anser att prospektet inte måste uppdateras i den aktuella situationen, eftersom de nyvalda styrelsemedlemmarna varken har någon verkställande funktion eller några administrativa uppgifter. Om EU-domstolen besvarar den andra frågan nekande, så krävs det därför ett klagande [Orig. s. 7] huruvida information om ändringen av styrelsens sammansättning i ett visst förvaltningsbolag som rör styrelsemedlemmar som varken har någon verkställande funktion eller några administrativa uppgifter, omfattas av begreppet ”väsentlig information”, såsom detta används i artikel 72 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009.
22. I den tillämpliga lagstiftningen i Republiken Bulgarien föreskrivs att en separat sanktion ska åläggas mot förvaltningsbolag vid varje underlåtenhet att fullgöra skyldigheten att uppdatera väsentlig information. I artikel 99a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 föreskrivs däremot att medlemsstaterna ska se till att det i deras lagar eller andra författningar för införlivandet av detta direktiv föreskrivs sanktioner, framför allt när ett förvaltningsbolag, för varje värdepappersfond som den förvaltar, underlåter upprepade gånger att uppfylla kraven gällande den information som ska lämnas till investerarna i enlighet med de nationella bestämmelser varigenom artiklarna 68–82 införlivas. Mot denna bakgrund krävs det ett klagande från EU-domstolen huruvida nämnda bestämmelse ska tolkas så, att förvaltningsbolaget endast får hållas ansvarigt för en upprepad underlåtenhet att uppfylla skyldigheten att uppdatera väsentlig information i prospektet, för vilket en enda sanktion ska åläggas.

Mot denna bakgrund har **Sofiyski gradski sad** [utelämnas]

#### **BESLUTAT FÖLJANDE:**

**FÖLJANDE FRÅGOR HÄNSKJUTS TILL EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL MED BEGÄRAN OM FÖRHANDSAVGÖRANDE** enligt artikel 267 andra stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt:

1. Vilken betydelse har unionslagstiftaren åsyftat med begreppet ”väsentlig information” i prospektet, såsom detta används i artikel 72 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper ([utelämnas] EGT L 302, 17.11.2009, s. 32)?
2. Ska artikel 69.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 tolkas så, att varje ändring [Orig. s. 8] av den nödvändiga

minimiinformationen i prospekt som anges i modul A i bilaga I alltid faller under begreppet ”väsentlig information” enligt artikel 72 i direktivet, vilket innebär att dessa måste uppdateras i tid?

3. Om den andra frågan besvaras nekande, ska information om ändring av styrelsens sammansättning i ett visst förvaltningsbolag som rör styrelsemedlemmar som varken har någon verkställande funktion eller några administrativa uppgifter anses omfattas av begreppet ”väsentlig information”, såsom detta används i artikel 72 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009?

4. Ska artikel 99a r i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 tolkas så, att det endast är tillåtet att ålägga en sanktion mot ett förvaltningsbolag, för varje värdepappersfond som det förvaltar, om bolaget upprepade gånger underlåter att uppfylla kraven gällande den information som ska lämnas till investerarna i enlighet med de nationella bestämmelser varigenom artiklarna 68–82 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 införlivas?

**Domstolens beslut är slutgiltigt och kan inte överklagas.**

[Formella krav vad gäller överlämnande av kopior på handlingarna i målet till EU-domstolen och kopior på beslutet till parterna]